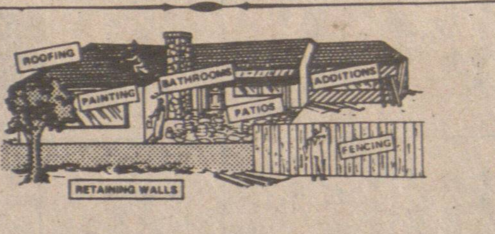
陳憲明
STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話 325-6075
公司： 876·8841
DOGWOOD REALTY LTD.

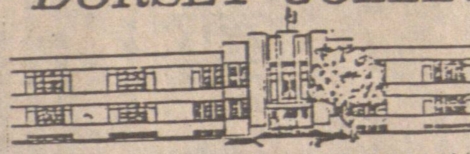
▲東24街近乃街，33X122地，兩房一廳，土庫完成，保養好。
▲862E12，堅固大屋新裝修，屋主急賣。
△八街近域多利，三房一廳，土庫二房一廳，33x120尺，開價九萬五千。
△列治文五年新屋，地63x306尺，取價十五萬七千。
△香檳區，新，三房二廳，取價十二万六千。（已售出）
△緬街夾29街，保養好，土庫可出租，八萬九千。歡迎還價。
△本拿比，生財果舖，有住宅

建安建築公司
KENON CONSTRUCTION LTD.
電話 255-6962（國粵英語）



免費估價
工精價廉
水電工程
栢文維修
土庫間格
雙層玻璃窗
鋁膠外牆 $1.30 SQ.FT
五寸水渦
屋頂瓦仔 $900起
房屋改建
承建新屋 $40 SQ.FT

DORSET COLLEGE



（卽前本拿比政府中學） 特大校舍及科學實驗室
環境優良。設備完善及交通方便
特設GRADE 10 速成班（四個月）
招收十，十壹，十二班及大學壹年學生
台灣及大陸學生可申請英文特別班
歡迎各國學生，轉校學生及家長查詢
有專人協助有關84年壹月，五月及九月入學手續 TRANSFER CREDIT，轉校 VISA 及學生簽證。
詳情請電：291—8686 或到本校
250 WILLINGDON, AVE.
BURNABY. B.C.
（夾喜士定東街 4400BLOCK）

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W.Broadway
Van. B.C. v5z 4c2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

華人代理伍偉權

對燕梳研究有二十餘年之經驗，個別之所需各有不同，凡對兒女大學教育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎。

TOM'S CONTRACTING
承接大小土木
油漆裝修工程
五時後電話：
321·1388
吳洽。

各種地氈地布
平賣
CARPETS & LINOS
At Very Low Price

适合住家，写字楼，餐廳及團体用，大宗選择，包按装
我们備有各色地毡适合你的需求，请来参观，另有特价地布出售，我们有许多满意的华人顾客（这是友谊的商店）。

地氈城公司
CARPET TOWN Ltd.
116 E. Broadway
VANCOUVER B.C.
876-2251

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

▲果仔舖經營雜貨，鮮花，代售六合彩票，三万二千九。
▲東區兩睡房屋，標準地，只售七万余元。
▲五十七街夾乃街，兩睡房，1452東五十七街。七萬七。
▲果仔舖，連實業有三睡房住宅單位，50.X146尺，價十一萬五。

代理買賣房屋及生意 免費估價，服務週到

偉邦實業
Vantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司：874·1431
住家：524·6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

新屋
▲1373東29街。
▲4756乃磨街。
▲5726 JOYCE街。
▲2202東44街。
▲2041東44街。
▲7425域多利街。
以上新屋料正，款好，地平，近學校巴士商場，上下共五房三廳三浴室，兩厨房，雙車房圓樓梯。

抵買舊屋
▲域多利及三街，40.呎濶地，士德古三睡房屋，土庫兩房一廳只買八万餘。
▲RUPERT及卅街，士德古三睡房屋，千三呎，土庫一廳兩房，四十六呎地，好保養。

華聯實業有限公司
CAMBIE AGENCIES (1983) LTD.
唐人街海外信託銀行三樓
公司電話：685-2028
住宅電話：277-5967
HEDY CHUNG 鍾家和小姐

▲華埠HASTING OLIMPIA STEAM BATH出讓，街大75X122，價七十餘萬地

611-613 E. 11th AVE. 15年新仔屋，49.5X120 價十七万餘。

5365 NANAIMO 雲東三睡房，土庫完成一睡房，29.年新，價10.万餘。星期日下午二時至四時開放。

▲東區43組栢文出讓，近ALRT首期50万其他業主貸款
▲N.DELTA旺地100X130可作商業用途，價九万五

四海油漆
專接油漆工程
及
小型裝修
電話：437·9692

嘉倫裝修
內外油漆
水渦籬笆
屋頂裝修
露台車房
土庫間格
擴建房屋
電話：437-8742

ROYAL TRUST
2298 KINGSWAY
電話：430-2201
住家：879-3083
Eddie Shiu 蕭偉東
傳呼機可用中文：667-0071

代理買賣地產，物業免費估價。

東區
▲星期六，日下午一時至三時開放，四年新，樓上三睡房，地庫完成，共二千多尺，近小學位E33.及乃街，交通方便，開價十四万六。
▲近緬及E30.街，樓上兩房，樓下一房一廳租出，三百，開價九万五。
▲域多利及E8街，三浴室五睡房可分成三份出租，標準地，交通方便，開價十二万餘。
▲四睡房，兩位車房，地大48X120，近域多利街，11.万四，請還價。
南本拿比區
▲CUSTOM BUILT 靚屋地大65X122尺，位SOUTH SLOPE五房三浴室，環境優靜交通方便，價18.万餘，請還價。
歡迎來電查詢其他生意房產

Montreal Trust
公司：736-3441 (24HRS)
趙俊健 KEN JUE 住家：872-4834 傳呼機：667-3770
馮愛孱 LINDA FONG 住家：733-0103

▲乃磨街，近學校巴士，正層兩睡房，土庫完成，保養好，開價九万八千五百。
▲KILLARNEY區三睡房複層式33X132開價十一万三千九。
▲巨型食物士多出售在北雲全新士多，為同類店舖中之具吸引力者，面積超過二千五百尺。
▲新型雜貨舖急售，長租約可增設出售肉類，餅食及鮮花等，減價四万五千四百。
▲抵買城市屋位于2041 HOLDOM，三睡房，個半浴室，全部完成，業主急售減價七萬三千九。
▲頂層單邊一房栢文，有風景，環境清靜優美#305－1790 W. 11 AVE. LANDMARK，價六萬九千九百。

馬健生 JEE MA
MULTIPLE REALTY LTD.
公司：872-2604（24小時）
住宅：433-4255

▲38.年新近乃街，樓上三房，樓下完成兩房，開價十万零九。

▲唐人埠城市屋四房，八年新，開價六万餘。

▲位于PORT MOODY 40.座位餐館，開價二万九。
▲位于北本拿比意大利餐館，座位40.開價四万。
▲雲埠唐餐館座位一百，開價八万元。

Louisa Tin 田洌芳
bus. 435-1471 res. 874-0333 / 253-5625
BLOCK BROS. PAGER：680-7165
代理地產物業，免費估價

△1817 WILLIAM $128,000
七年新，上下層完成，共五睡房，二千餘尺，近唐人埠及學校

$1,225,000
△雲東市栢文，共39 SUITES，年租收入17萬餘，16年新。歡迎詢問比較。

△7411 EDNOR 本拿比，近菲沙大學，豪華靚屋歡迎詢問

4625 SOPHIA 九万九

1333 LAKEWOOD DR.十年新，交通便，上兩房一廳，下一房一廳，價 $105,000

餐館生意，70.餘座位，有酒牌，近PNE 要價六萬餘

百萬能實業公司
Kenneth Kwan 關煥蔭
買賣樓宇，免費估價。
中文傳呼電話：667-0687
The Permanent 公司：438-8161
住宅：435-7257

◎西區新屋卅餘萬元。
◎翻新大屋二千餘尺，四房，125X120尺大地，近跑車仔馬場，十一萬元。
◎五年新商業，樓上住家兩伙入息一分，開價卅餘萬。
◎西區單層商業，廿餘萬，適合自用。
◎果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請電聯絡。
▲京士威3127 號商業樓 $265.000
▲東二街3248 號，兩房屋，40X124 $102.000
▲東十三街1635號大屋，33X122 $106.000
▲北雲商業樓， $295.000

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
401 NORTH RD. COQUITLAM, B.C. V3K 3V9.
Bus. 939-7311
劉捷成 ANTHONY (TONY) LAU RES. 421-4671 PAGER 680-7273
李燕心 EDITH LEE RES. 936-8995

▲說國，粵，客，滬語，買賣地產或商業，免費估價，全加設佈分行，每週印發最新資料待備諮詢。
▲移民投資（1）亞省 RADIO SHACK 專利商號，售七万五連存貨。
（2）BC省毛衫織廠，設備連客戶，合售卅万。
（3）製鐵閘小工場，工業連設備割讓一万八千。
▲ POP SHOPPE 連士多及電子遊戲，平均每日收入七百，近快車綫，輔助收入足付鋪租，售四万餘另存貨。

BLOCK BROS REALTY LTD.
電話：435-1471
STAN HAN 韓統光 住家：438-6597
BRIAN CHAN 陳官桃 住家：266-5797

▲雲東區，地大，63.X 197 兩睡房，另土庫兩睡房，十一万九千。
▲菲沙地區，交通便，堅固屋，土庫三睡房，十万六千。
▲本拿比，三睡房屋，廿年新，地區好，65.X110 急賣十三萬。
▲栢文地，每平方呎 $25·00 地濶66.呎。
▲生意連實業，地濶66.呎，投資好機會。
▲適合首次買屋人仕， Killarney 八萬七。
▲ 3581 DIEPPE DR. 43X108 十万八。
▲新屋風景優美，價錢平，標準地，15.万餘。
▲孖屋地，四睡房，近唐人街業主急賣，減價八万餘
▲本拿比四睡房七年新，60X122 十三万餘。

MICHAEL CHANG
PHONE: 438-8161
or 324-4018
The Permanent

NICE & CLEAN - Professionally remodelled roomy kitchen, 2 bed room on main plus very high basement partially finished. side lane and back lane with private back yard, garage. Fleming & 49th. Asking $102,000.

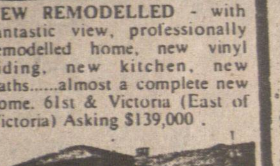
NEW HOME - 3,500 sq.ft. 6 bed rooms 4 baths, 3 fireplaces, family room, rec room, basement kitchen & living room, 4 zone hot water heating, burglar alarm system, vinyl siding, landscaping, etc....quality builder. Knight & 31st (4755 Knight). $229,000 open to offer. MLS

SUPER CONDITION - 2,600 sq.ft. of quality built and well kept home on 45'x126' lot. 5 bed rooms, rec room, and huge modern 12'x25' kitchen with dish washer. Sundeck, double garage etc....asking $142,700.

NEW HOME - over 3,300 sq.ft. 7 bed rooms, 5 baths, 2 kitchens, 2 living room, tile roof, hot water heating, am/fm intercom, ceramic tile entrance, kitchen & bath, convenient location with view. 2103 E. 30th (by Victoria). Asking $229,000 MLS

NEW REMODELLED - with fantastic view, professionally remodelled home, new vinyl siding, new kitchen, new baths......almost a complete new home. 61st & Victoria (East of Victoria) Asking $139,000.

NEW HOME - Hot water heating, 3 bed room on main with two bed room suite basement. Side lane & back lane. Garage entrance from side lane to provide more back yard area. Eroupean builder. Culloden & 31st. Asking $168,000. EXC



SPLIT LEVEL - Killarney location, corner 48th & Wales. School, Park, Recreation centre, Shopping, Transportation, all within 1-3 block. 20 yr. young, presently rented at $750/mo. no sign, Asking $132,000.

LEGAL TRIPLEX good income property has 3 units (4,3,&1 bed room) total over 3,000 sq.ft living area on approx 50'x133 ft. lot. you can live in one and still has income to pay for your mortgage. Graveley & Commercial. Asking $117,000.

NEW HOME - Choice Killarney location, corner 46th & Vivian. 3 bed room plus family room on main floor, two bed room suite plus den in basement. View of North Van. mountains. Tile roof, well designed. Asking only $192,000. EXC

SOLID STARTER close to ALRT station, good rental potential, 2 bed room main plus finished 2 bed room basement. 28th & Nanaimo. Asking $94,000.

SURREY BUILDING LOT approx 72'x112' corner lot. 12006, 100A Ave. Surrey. Priced low for quick sale. asking $40,000

COMMERCIALS

MAIN & 26th Lot 25x101, cement block building. $239,000 open to offer.

5 STORES & 27APARTMENTS corner property, Chinatown location, good return. Asking $1.7M, open to offer.

UPDATED HOTEL 120 rooms plus 6000 sq.ft. retail space and full basement with commercial potential. good return. Asking $2M.

GROCERY STORE with lotto 649. good lease available, 2,500 sq.ft. Asking $27,000.

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I.[B.C.]
公司電話： 872-2604 住家電話： 255-2116

新盤
▲堅固實淨舊屋一間，卅三乘百一辣，土庫可以出租，近PNE·僅開價七万六千九。
▲一睡房亞栢文，共兩單位，近緬街，五万餘元。
▲1746號栢架街，合法孖屋共兩單位全部租出，開價十万元。
▲常備吉地，可代客興建新屋，詳情請電洽。
▲乃街夾廿六街新屋，土庫完成十六万九千元。

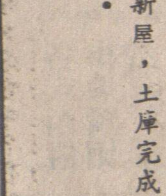
劉澤義
FRED LAU
Loverock Realty
住宅：879-5027
公司：324-3888

快餐館
50.座位，營業額每天可達六百餘元，適合夫婦經營，開價七万五，歡迎詢問。

新興實業公司
陳若松
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager. 735-2124
片打東街164號
公司： 682-7204
住宅： 291-8165

▲菓仔舖位于蘭菲街55.號對面太平洋競技運動場，生意好，開價二万二千元。
▲856號12.街孖屋九万五千。
△唐人街，禮品店，五千尺，長批租平，價五萬九千。
△高骨林，咖啡室，45位，適合夫婦經營，時間短，收入好，四萬餘元。
△北溫哥華，二四五〇LONSDALE雜貨舖有住宅單位，開價三萬七千五百。
△CHILLAWACK埠，唐餐館，生意連實業，價十七萬。
△北本拿比，18年新，靚屋，地大75X150，價十五萬九千。
△780 DENMAN ST.，快餐店，減至一萬八千。
△5091-5097 CANADA WAY，本拿比商業樓79x123，減至十九萬。

DOGWOOD REALTY
柯其毅 KEN AW
公司：876-8841
住家：327-1689
中文：872-3955



▲緬街夾29.四睡房堅固屋地大近學校交通高土庫，試價八万餘。
▲緬街夾24.五睡房街角地交通方便試價七万餘。
△金比夾38街，地大67'X122'上下屋各二睡房，另有高土庫，堅固實淨，近中央公園，學校及屋列治商場交通方便，自住投資佳宜價廿五萬餘。
△梳梨埠一流西餐館，設備好，生意穩定，年做廿多萬，有酒牌，店主兼顧不暇，廿五萬餘出讓，首期一萬餘，可接充銀期。
△威廉夾乃街上下共四睡房，地平正，適合大家庭，價八萬餘。
▲片打東近巴士學校四睡房兩廁厨有車房地33X122，樓下收租三百，急賣十万餘。

UNITED REALTY LTD.
公司電話：437-9431
住家電話：263-8300
GEORGE YEE 余昂禧
2443 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5G8
M.L.S. 1984

△MR.MIKE'S餐館，位於二埠，有酒牌，開價五萬九千九。
▲唐西餐館，百一座位，價三万八千。
△肉舖，設備齊全，價三萬二千五百。
△售電視機及修理店出讓，近銀行及SEARS，開價七千九百
▲BASKIN－ROBBINS雪糕專利權，利潤高，一流設備價12萬五千，
▲小型超級市場，日入九百，價七万九千。
▲快餐外賣店易打理，價18万五
▲13年屋，樓上三房土庫兩房，地區好，價13万九千五百。
▲三層屋，樓上三睡房，土庫一睡房，近41與域多利街，價九万六千九百元。
▲一房屋出賣，另土庫一睡房，近乃磨及喜士定街，價七万五千，

葉漢 ANDY IP
253-0806

馬不停蹄 爲你服務

商業
▲38.組栢文，收入十八万，單邊位，開價一百三十五万。
▲西百老滙餐室，約七十座位，收入好，有酒牌，老字號，食客如雲，開價七万。
▲域多利三睡房，新車房，土庫完成，九万餘。
▲新屋瓦頂，近乃路和47.街，上下完成。
▲樓上兩房，樓下三房，雲東靚區，約十万。
▲本拿比，六年屋，西班牙式三睡房。
▲本拿比，兩間全新西班牙式屋，有風景。
▲近域多利三睡房，約八万。
▲近緬街，上下四房乇万餘。

United Realty Ltd. 3879 Oak St Phone 736-3831